



## **GENERAL SALES AND DELIVERY CONDITIONS**

**of Salinen Budapest Kft., with its principal office in 1137 Budapest, Radnoti M.  
u. 2, Hungary as Supplier  
25.05.2018**

### **Preamble: General Terms of Business**

Unless otherwise expressly agreed in writing, Salinen Budapest Kft. ("S-Budapest") shall exclusively sell subject to the following sales conditions qualifying as General Terms of Business, as detailed below, which shall constitute an integral part of every purchase contract placed with S-Budapest, even if the Purchaser does not expressly countersign them. S-Budapest shall only be bound by the Purchaser's general purchase and other conditions if it expressly acknowledges them. Failure to reject them shall under no circumstances imply agreement on the part of S-Budapest.

### **1. Conclusion of a contract**

Offers made by S-Budapest shall essentially be non-binding and shall be subject to the present conditions. Where S-Budapest has made a binding offer, it shall be able to amend it within the period of validity (resulting in a modified binding offer), so long as it has not yet received a written acceptance from the Purchaser. In order to be legally effective, offers made by representatives of S-Budapest shall require written confirmation from S-Budapest with the firm's a legally effective signature. The same shall apply for subsidiary agreements and any other promises. An order based on a non-binding offer shall only be deemed to be legally accepted when S-Budapest has confirmed its acceptance in writing with a legally effective signature. Any declaration, whereby S-Budapest assumes obligations or relinquishes rights, shall be in written form and shall require a legally effective signature from S-Budapest. This shall also apply to the declaration of intent to deviate from this written form.



## **2. Prices**

Unless otherwise agreed, prices shall be ex works Ebensee, Austria. In each case, the accepted offer shall apply.

## **3. Delivery**

Unless otherwise agreed in writing, delivery shall be CPT (currently applicable version of Incoterms). The stated delivery periods and dates are subject to alteration and shall thus not be legally binding. Therefore, claims for damages of any kind and appeals against delivery deadlines shall be excluded. Where S-Budapest is the freight payer, the choice of transport means shall be at its own discretion. Agreed deliveries that cannot be fulfilled or cannot be fulfilled promptly due to unforeseen circumstances or events beyond S-Budapest's control, shall be regarded as suspended. S-Budapest shall inform the Purchaser immediately of the occurrence of such an event, with provision of the internationally accepted proofs and – if the delivery is merely delayed – shall specify a new delivery date. In such cases, S-Budapest shall not be liable for the consequences of non-fulfilment or delay. If only partial deliveries are affected, the rest of the contract shall continue to be valid and effective.

## **4. Complaints**

The operative time for the contractual condition of the goods shall be the time they leave the S-Budapest factory.

Complaints shall only be legally effective if they are lodged in writing immediately after delivery of the goods. Complaints shall be time-barred at the latest one month after S-Budapest has rejected the complaints in writing. If complaints are found to be justified, S-Budapest shall have the option either to replace the goods free of charge or to agree to the Customer's request for a price reduction. However, under no circumstances shall S-Budapest be held liable for damages incurred by its customers or a third party, resulting from goods it has supplied. The only exception shall be personal damages where willfulness or gross negligence on the part of S-Budapest

### **Salinen Budapest**

Radnoti M. u. 2, H-1137 Budapest Magyarország  
T: +36 1 329 22 38, F: +36 1 329 22 38, [alfred.szalczer@salinen.com](mailto:alfred.szalczer@salinen.com)



has been proven. However, this exception shall not include claims under the Product Liability Act for personal and material damages suffered by a consumer within the meaning of the said act. The Purchaser shall pass on these restrictions to every additional contractual partner involved in the production or sales chain, to the benefit of S-Budapest, and shall require them to do the same and, upon request of S-Budapest, show proof of such contractual passing-on of restriction of liability. Any party that breaches this contractual obligation shall be liable to pay damages to S-Budapest. The Purchaser shall hold S-Budapest harmless relative to any and all related third-party claims.

#### **5. Retention of title**

S-Budapest shall retain the title to the delivered goods (conditional goods) until they have been paid for in full. The Purchaser shall, upon request of S-Budapest, perform all actions necessary or useful in order to have such retention of title duly registered. The Purchaser shall only be entitled to sell the conditional goods in the normal course of business, under its standard business conditions and so long as it is not in arrears, albeit on the precondition that it agrees a retention of title agreement with its customer and that – as described below – the amounts receivable from resale are transferred to S-Budapest by way of payment. In the event of resale, S-Budapest's retention of title shall only lapse on payment of the purchase price by the Purchaser's customer. The Purchaser shall not be entitled to dispose of the conditional goods in any other way. The Purchaser shall reimburse S-Budapest with any legal costs incurred.

#### **6. Non-fulfilment**

Any serious breach of the agreements made shall entitle S-Budapest to withdraw from the contract. The Purchaser shall bear the costs of return of the goods and shall also be liable to S-Budapest for any damages arising from breach of the agreements made.

#### **7. Terms of Payment**

Unless otherwise separately agreed, S-Budapest's invoices shall be due for payment



on receipt in the deadline determined on the respective invoice, without deduction. Any change to the bank details given on the related invoice must be agreed in writing. Electronic correspondence (e.g. email, fax) shall not fulfil the requirement for written form. If payment is delayed, contractual interest rates of 9.2 percentage points above the base rate (of the European Central Bank's refinancing interest rate applicable in the respective six-month period in case of EUR amounts and of the Hungarian National Bank applicable on the first day of the respective six-month period in case of HUF amounts) and the debtor's obligation to reimburse the necessary costs of expedient, out-of-court debt collection shall be regarded as agreed. Bills of exchange and cheques shall be deemed to be accepted only on account of performance. Irrespective of any dedication indicated, incoming customer payments shall always be booked against the longest due receivables.

## **8. Place of fulfilment**

Unless otherwise expressly agreed in writing, the place of fulfilment for the delivery shall be 1137 Budapest, Radnoti M. u. 2, Hungary. The place of fulfilment for price payment shall be the same.

## **9. Court of jurisdiction**

For domestic transactions and transactions that fall within the scope of the Lugano Convention, other international treaties on jurisdiction and enforcement or relevant EU Directives (Brussels Regulation): the *Budai Központi Kerületi Bíróság* (Central district court of Buda) or *Budapest Környéki Törvényszék* (Higher Court for Budapest Region) as competent courts shall have exclusive jurisdiction.

For all other foreign transactions: for all other disputes or claims arising from or associated with this contract, including disputes about the validity, infringement, dissolution or nullity of the same, the competent court as determined about for Budapest, Hungary, shall likewise have exclusive jurisdiction. Only in the case of a separate written agreement between S-Budapest and the Purchaser, shall the arbitration and mediation regulations of an applicable international arbitration court -

### **Salinen Budapest**

Radnoti M. u. 2, H-1137 Budapest Magyarország  
T: +36 1 329 22 38, F: +36 1 329 22 38, [alfred.szalczer@salinen.com](mailto:alfred.szalczer@salinen.com)



which has to be agreed in written - get valid.

### **10. Legal arrangement**

Hungarian law shall exclusively apply, excluding the United Nations Convention on the International Sale of Goods and the conflict-of-law rules of private international law.

### **11. Partial legal ineffectiveness**

Partial legal ineffectiveness shall not affect the validity of the rest of the contract.

### **12. Amendments**

In order to be valid, any changes to the contractual conditions shall require the express written confirmation of both contractual parties.